

LA BOURSE	
Cote d'acier à l'hectol.	148
L'or	148
Letg.	148
Frances	148
Lires	148
Indochines	148
Mails	148
Leas	148
Cavas	148

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Ltqs.	Ltqs.
Constantinople...9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

# LE BOSPHORE

Quisq. dire, laissez-ous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-ous pendre, mais publiez notre pensée.  
PAUL-LOUIS COURIER.

3me Année.— No 764

DIMANCHE

30

AVRIL 1922

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAI\$

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## “AD EVENTUM...”

Jusques ici, la Conférence n'est guère en droit de se vanter d'avoir mis en pratique la maxime favorite de l'empereur Augustus César : *ad eventum festina lente*, que Boileau a ainsi vulgarisée : « Hâtez-vous lentement ». Certes, elle n'aurait pas demandé mieux que d'accélérer la marche de ses travaux. Se hâter était même prévu au programme. N'avait-on pas annoncé que les opérations de l'arçopage devaient avoir pris fin le 1er mai ? C'eût été, en effet, aller des plus vite en besogne. Si, en vingt jours, la Conférence avait réussi à mener à bien la tâche de la reconstruction en bloc de l'Europe, elle eût laissé bien loin en arrière toutes les féeries qu'on voit instantanément surgir, des troisièmes dessous, une ville enchantée. Mais sans doute, elle est née sous une étoile dont l'influence maligne a voulu qu'une lenteur, plutôt désespérante, fût son apanage. On s'est occupé de beaucoup de choses étrangères au programme, mais aucun des problèmes, si nombreux et si complexes, du ressort de la Conférence n'a encore été sérieusement abordé. Rien n'a été fait et les présomptions concordent que rien ne se fera.

Tout avait été combiné pour que les délibérations marchassent le plus rapidement et, même, pour qu'il n'y eût que le moins possible de discussions. Mais on avait compté sans l'impétuosité de Tchitchérine qui n'a pas eu la patience d'attendre que la reconnaissance, *de jure*, du gouvernement de Moscou fût finalement obtenue par un moyen détourné, qui a voulu casser les vitres, et sans les calculs machiavéliques de ce « bon » M. Walter Rathenau. Si on peut percevoir les raisons qu'avait Tchitchérine de lancer son brûlot d'une réclamation aux Alliés de 50 milliards de roubles-or, on cherche vainement les motifs qui ont incité Wirth et Rathenau à tirer le pétard du traité de Rapallo. Espéraient-ils, par hasard, intimider assez la Conférence pour l'amener à en passer par leurs conditions, en lui montrant l'armée rouge, avec des instructeurs et des généraux allemands, pourvue de mitrailleuses et de canons allemands, prête à fondre sur l'Europe occidentale ? C'est la seule explication plausible qu'on trouve de l'incartade. Dans ce cas, il semble bien, si on en juge par les apparences, qu'ils ont raté leur effet. Ils n'ont réussi qu'à jeter le désarroi dans la Conférence sur laquelle ils avaient échafaudé tant d'espérances et à se faire mettre en pénitence.

Allemands et Bolchévistes avaient pris par avance l'engagement de se conformer aux six résolutions arrêtées à Cannes, dans le cadre desquelles devait être enfoncé le débat de Gênes. Ils ont violé délibérément la parole donnée. Tout manquement de ce genre entraîne, dans la vie publique comme dans la vie privée, des sanctions. Mais justement la Conférence ne dispose d'aucune sanction. Elle se trouvait donc entièrement désarmée contre les audacieux qui prétendaient lui filer la carte forcée, en la mettant en présence du fait accompli. Elle

n'avait d'autre moyen d'action que de renvoyer Allemands et Russes comploter en dehors d'elle. Mais si on chassait ceux-ci de Gênes, comment alors reconstruire l'édifice européen qu'on avait rêvé, puisque le plan des architectes était basé sur la mise en valeur de la Russie par les soins de l'Allemagne. C'était à cause de cela expressément qu'on avait invité ces deux pays à la Conférence, les admettant sur un pied d'égalité parfaite avec les Alliés, en leur donnant même une situation privilégiée sur certains nations participantes à l'Entente. Déclarer les Allemands et les Russes indignes de continuer à siéger, c'était, en fait, décider que la Conférence, ayant avorté, n'avait plus qu'à se dissoudre, quitte à ce qu'un nouveau Congrès se réunît pour rouler encore le rocher de Sisyphe qu'est la reconstruction de l'Europe.

On s'est arrêté à un moyen terme. On a exclu de la commission des affaires russes, ainsi que de la commission et de la sous-commission chargées de traiter la partie politique du programme de Cannes, les Allemands, mais eux seuls. Pourquoi ? Parce que si la même mesure, comme cela aurait dû être pratiqué, avait frappé les Russes, la Conférence devait plier bagage. Et après ? En quoi cela empêcherait-il Wirth et Rathenau de continuer à intriguer tant et plus avec Tchitchérine, Litvinoff et Rakowsky ? Les Alliés sont d'accord pour exiger l'annulation du traité de Rapallo. Lorsque ses contractants auront déclaré officiellement qu'ils consentent à le tenir pour nul et non advenu, la conjuration germano-russe n'en poursuivra-t-elle pas moins la réalisation de ses plans contre la Pologne et la Roumanie, contre la France et l'Entente ? On n'est pas au bout des incidents germano-russes. Ils n'ont fait que de commencer. Maintenant, la nouvelle court que la Conférence durera encore deux à trois semaines. Le résultat en sera-t-il meilleur ? Les astrologues politiques les plus qualifiés perdraient toutes leurs conjurations à essayer d'en tirer l'horoscope.

A. de La Jonquière.

### LES MATINALES

Avez-vous lu, quelque part, cette argumentation nouvelle :

« On mande de Samara que des Russes affamés ont tué et dévoré le chef d'une expédition américaine de secours. »

A quelle sauce l'ont-ils mangé, à l'américaine ou à la tartare ?

Les ingrats !

Ignorant-ils cette fable de La Fontaine, La poule aux œufs d'or ? Quand on tue la poule, on n'a plus les œufs. S'ils massacrent ceux qui leur apportent du blé, ils auront encore moins de pain.

Peut-être ont-ils voulu imiter le geste d'Ugolin, qui mangeait ses enfants pour leur conserver un père ! Ils mangent leurs sauveurs pour leur conserver des amis.

Mais n'est-ce pas la plus belle illustration de la famine ?

Cet Américain, venu pour les secourir, ne leur apportait peut-être que des promesses. Et vous connaissez le proverbe : « Ventre affamé n'a pas de oreilles ».

viol II

## M. PAUL DESCHANEL EST MORT

Paris, 28. T. H. R. — L'Agence Havas télégraphie :

M. Paul Deschanel, ancien président de la République, est mort à Paris, ce soir, à 17 heures 30.

M. Paul Deschanel est né à Bruxelles en 1856. Il fut élu président de la Chambre des députés en 1893 ; membre de l'Académie Française en 1899. Il fut président de la République en 1920. Pour cause de santé il présenta sa démission le 21 septembre 1921. Il fut remplacé par M. Millerand.

## Allemands et bolchéviques scellent leur alliance

Gênes, 28. T. H. R. — La délégation bolchéviste offrit un dîner à la délégation allemande, MM. Wirth et Tchitchérine prononcèrent des discours chaleureux sur la prospérité, l'amitié réciproques de l'Allemagne et de la Russie soviétique. Ils célébrèrent le traité de Rapallo que M. Tchitchérine déclara être un véritable pacte évangélique scellant la collaboration entre l'Allemagne et la Russie.

Gênes, 28. T. H. R. — On apprend qu'un arrangement préliminaire fut signé entre le gouvernement russe et un syndicat allemand, aux termes duquel ce dernier entreprendrait de restaurer les tramways, les installations électriques et la distribution de l'eau à Pétersbourg, et achèverait la construction des maisons déjà commencées. En retour, le syndicat reçoit le monopole de l'industrie des briques et des concessions forestières très importantes.

## Les Allemands prépareraient un coup de main en Haute-Silésie

Varsovie, 28. T. H. R. — La presse polonaise rapporte que le gouvernement polonais continue à recevoir de Haute-Silésie des nouvelles très alarmantes sur les préparatifs allemands pour un coup de main.

## Zinovieff serait le successeur éventuel de Lénine

Le Times annonce que Zinovieff, président des soviets de Pétersbourg succéderait à Lénine au cas où celui-ci en raison de son état de santé se démettrait de ses fonctions.

## M. Abel Hermant à Constantinople

Nous apprenons que M. Abel Hermant, un des écrivains français les plus connus de notre époque, est de passage à Constantinople, venant de Bucarest où il donna une série de conférences. Il donnera demain, à l'Union Française, à 18 heures, une conférence sur « l'âme étrangère ». La réunion sera présidée par le général Pellé, Haut Commissaire de la République.

On sait que M. Abel Hermant est candidat au fauteuil demeuré vacant à l'Académie française, à la suite de la mort du poète Jean Aicard.

## Haut-Commissariat de la République française

Le Haut-Commissariat de la République Française en Syrie et au Liban a commencé le lever du cadastre des régions agricoles auquel participent l'aéronautique de l'Armée du Levant, le service géographique de l'Armée et les services financiers de Syrie.

Ces opérations ont pour but de constituer la propriété foncière et de permettre l'apport de capitaux et la mise en œuvre des travaux d'amélioration agricole par l'assainissement et l'irrigation des vastes domaines exploitables, en vue d'intensifier la production agricole qui représente la plus grande richesse des territoires sous mandat français.

(Voir en seconde page)

La Conférence de Gênes

## A propos de la condamnation du Dr Djedvet bey

Pas de politique moyen-âgeuse

Soyons larges et tolérants en Orient

Le Bosphore a annoncé la condamnation du Dr Djedvet bey, directeur de la revue philosophique et littéraire *Idjithad* pour avoir publié un article sur le Behisme dans lequel l'auteur faisait une comparaison des faits et des actes religieux des différents cultes et jugeait le massacre de Bent Korayja qu'il disait être incompatible avec l'esprit d'amour et de pitié.

Le Dr Abdullah Djedvet bey qui est une figure intellectuelle très connue de notre capitale, nous a fait les déclarations suivantes :

En Occident on répète souvent ces mots : cherchez la femme ! Ici, en Orient, il faut dire cherchez la politique.

On veut paraître très religieux ; c'est la mode. On vise quelqu'un, on le persécute, le but est atteint ; mais un citoyen et sa famille sont ruinés iniquement. Ce là n'est guère. C'est assez dire ! Si l'article philosophique incriminé était vraiment offensant, le censeur ne l'aurait pas laissé passer et le Procureur général suquet on sonnet toutes les publications n'aurait pas attendu plus d'un mois et demi pour intenter un procès à son auteur. Je n'ai émis qu'une opinion philosophique. Etais-je dans l'erreur ? La critique, le libre échange des idées avaient seuls à dire leur mot.

Le jugement est prononcé par défaut, je ferais opposition, j'ai encore droit à l'appel. Quant à l'issue du nouveau procès, je reste pessimiste : la poursuite est ordonnée. L'impartialité et l'indépendance des magistrats paraissent atteintes. La déclaration officielle d'Onur Louflou b-y, sous-secrétaire d'Etat au ministère de justice, publiée presque dans tous les journaux turcs du 23 avril 1922 sont bien loin d'être rassurantes. Onur Louflou b-y semble justifier le jugement prononcé par défaut et incite tellement les juges à approuver sa manière de voir.

Yakoub Kadri bey dans l'*Ikdam* déplore ce fait. Nous approuvons les déclarations du Dr Djedvet bey, et nous aimons à croire que le jugement prononcé hâtivement et par défaut sera annulé. L'acquiescement s'impose en pareil cas.

## Le discours de M. Lloyd George et la presse anglaise

Londres, 28. T. H. R. — Commentant l'avertissement de M. Lloyd George concernant les résultats qui découleraient d'un échec des efforts des nations pour la conclusion d'un pacte de paix, le *Daily Telegraph*, dit qu'il n'existe pas d'homme d'Etat anglais qui voit plus clairement que le premier ministre, que la coopération entre la France et la Grande Bretagne est la condition indispensable pour assurer un progrès dans l'établissement de la paix en Europe.

Rien ne saurait être plus pitoyablement maladroit que l'attitude de ceux qui, en attaquant Lloyd George, prétendent agir en qualité de champions de l'amitié et de la solidarité anglo-française. Son problème a été et continue à être le maintien des intérêts vitaux de ce pays, comme : communauté commerciale, sans porter atteinte à nos relations avec une nation qui est obligée, d'abord, de penser à sa sécurité et qui est portée à voir dans une politique exclusivement économique et pacifique une tendance au renforcement de ceux dont elle soupçonne les intentions.

L'attitude de la France est toute naturelle et tout esprit raisonnable dans ce pays ne peut que sympathiser avec cette attitude. Mais, il est de l'intérêt primordial des deux nations de chercher par toutes les ressources morales dont elles disposent à trouver une ligne de politique comme à l'égard de l'Allemagne et des Etats ruinés de l'Europe.

C'est seulement par leur accord que la situation pourra être sauvée et les peuples de l'Europe pourront être ramenés dans les voies de la paix et de la coopération économique.

## Une protestation du gouvernement grec au sujet des Chrétiens du Pont

Athènes, 28. — Le gouvernement a décidé d'adresser aux puissances et à la Société des Nations une énergique protestation à propos de la situation des chrétiens du Pont.

## LA SUBLIME PORTE répond aux Alliés

Le texte officiel de la note

Les ministres réunis en conseil, vendredi soir, au conak du grand vezir, ayant fixé à hier la remise de la note responsive de la Sublime Porte aux puissances alliées, le texte en a été approuvé le soir même par le Sultan.

La réponse a été communiquée hier soir, vers 6 h. par le ministre des affaires étrangères Izzet pacha aux hauts commissaires de France, de Grande Bretagne et d'Italie. Voici le texte de cette note, dont copie a été remise au représentant kémaliste en notre ville.

Le texte de la note

La Sublime Porte exprime sa gratitude aux gouvernements de France, de Grande-Bretagne et d'Italie pour le désir qu'ils manifestent de donner satisfaction au gouvernement impérial ottoman, en avançant la date de l'évacuation des régions occupées. Elle puise dans cette déclaration la conviction que la volonté des puissances alliées est de faire cesser sans retard les atrocités commises par les Grecs, atrocités dont les puissances ont acquis la certitude par les rapports, tant des délégués de la Croix-Rouge que de leurs propres délégués chargés de faire les enquêtes nécessaires.

En demandant l'évacuation qui doit assurer la fin de telles atrocités et d'une situation contraire aux droits des gens, le gouvernement impérial ne peut donc pas avoir le sentiment de solliciter une faveur pour laquelle une compensation soit due. Sa requête paraît strictement conforme aux principes d'humanité les plus universellement reconnus. Il peut dès lors avoir confiance dans l'accueil que les puissances alliées voudront bien faire après un nouvel examen à sa demande d'évacuation prompte des régions occupées par un mandataire qui paraît être certainement sorti des limites de son mandat.

La confiance de la Sublime Porte, dans sa demande d'évacuation, est d'autant plus justifiée qu'elle est prête, conformément au désir exprimé par les puissances alliées dans leur note du 19 avril, à accepter, dans leur ensemble, les conditions de paix proposées le 26 mars (sous réserve de la discussion des points particuliers).

La Sublime Porte, en effet, accède au premier principe sur lequel les Puissances Alliées, déclarent fonder leurs propositions du 26

mars, le rétablissement d'une paix équitable entre la Turquie et la Grèce en n'imposant à aucune d'elles les conditions qui suivraient une défaite. Lors de la discussion des préliminaires de paix, elle montrera que la juste application de ce premier principe ne peut pas imposer à la Turquie une nouvelle amputation territoriale par la cession d'une partie de la Thrace orientale.

Le Gouvernement Impérial exprime sa reconnaissance aux Puissances Alliées pour le second principe sur lequel elles ont voulu fonder leurs propositions du 26 mars, le rétablissement de la Nation et de la puissance turque dans les territoires qui peuvent être considérés comme leur appartenant, avec Constantinople pour centre, et de façon à permettre à la Turquie de « reprendre une existence nationale vigoureuse et indépendante. »

Confiante dans l'appréciation juste et éclairée des Puissances Alliées, la Sublime Porte est persuadée que dans la discussion de l'application de ce principe, elle n'aura pas de peine à démontrer que la cession d'une portion quelconque de la Thrace orientale, au mépris du principe des nationalités et du droit de sécurité de l'Etat ottoman, serait en opposition absolue avec le principe posé, auquel la Turquie ne croit pas pouvoir renoncer. Toutes les questions relatives aux finances de l'empire ottoman, à son organisation judiciaire, à ses forces de terre et de mer, aux réparations et indemnités, sont étroitement liées à celle de la reconstitution d'une Turquie vigoureuse et indépendante. La discussion de tous ces cas particuliers ne peut pas être abordée ici et reste réservée pour la conférence proposée par les Puissances Alliées.

Le troisième principe sur lequel les Puissances Alliées déclarent vouloir fonder leurs propositions de paix est la garantie pour les musulmans du régime le plus équitable et le maintien de l'autorité tant séculière que religieuse de S.M.I. le Sultan.

La Sublime Porte est particulièrement heureuse de l'information solennelle de ce grand principe qui doit assurer aux musulmans le maintien de titres et préroga-

## NOS DÉPÊCHES

### La réponse de la Grèce

Athènes 28 avril

Le conseil des ministres dans sa séance d'hier a précisé le point de vue du gouvernement au sujet de la dernière démarche des puissances alliées dont les représentants ont demandé au cabinet hellénique de faire connaître sa réponse concernant leurs propositions de paix. D'après des renseignements officiels, le gouvernement considère qu'étant donné le sens de la réponse d'Angora il n'y avait pas lieu pour la Grèce d'envisager la nécessité d'une réponse quelconque. (Bosphore)

La conférence pour le commerce international M. Mallah, député israéliite, membre de la délégation grecque à Gênes, a été chargé de représenter la Grèce à la conférence parlementaire qui se tiendra à Paris pour le développement du commerce international. (Bosphore)

### Dans l'Epire du Nord

Athènes, 28 avril

M. Gounaris a transmis des instructions à M. Roufos à Gênes pour qu'il entreprenne une démarche auprès de M. Frassari chef de la délégation albanaise à l'effet de faire cesser les excès dont la population grecque est victime en Epire du Nord. (Bosphore)

Le général Papoulas

à Athènes

Athènes 28 avril

La délégation micrasiatique arrivée aujourd'hui de Smyrne a été reçue par le président du conseil. On assure que le gouvernement invitera le général Papoulas à Athènes pour délibérer sur l'éventualité d'une reprise des opérations militaires. (Bosphore)

### Après l'incendie de Malaga

40 personnes ont péri au cours du violent incendie qui dévasta les douanes de Malaga. (Radio américaine)

tives séculaires, l'application d'un régime d'égalité et le respect, vis-à-vis d'eux aussi des règles fondamentales proclamées par les Puissances Alliées dans le Pacte Mondial de la Société des Nations. Rien ne pouvait lui donner plus de confiance sur les résultats qu'elle peut attendre d'un examen impartial, éclairé et désintéressé des observations qu'elle aura l'honneur de soumettre à la Conférence, pour assurer la réalisation de ce principe.

Le quatrième principe indiqué dans les propositions du 2 mars est la nécessité d'une compensation à donner à la Grèce pour les grands services qu'elle a acceptés pendant la guerre pour la cause des Alliés.

Quelle que soit l'étendue des sacrifices que la Grèce aurait consentis en faveur des Alliés, la Sublime Porte pense que, si la justice veut que ces sacrifices soient récompensés, cette même justice ne saurait exiger que ce soit au détriment de l'intégrité territoriale de la Turquie, que la Grèce a attaquée postérieurement à l'armistice de 1918.

Le cinquième principe affirmé par les Puissances Alliées à la base de leurs propositions du 26 mars est la nécessité de mettre le peuple turc et le peuple grec, dans les régions où ils sont en contact comme dans celles où leurs populations sont mélangées en mesure de vivre à l'avenir, dans des conditions de confiance réciproque et de dignité.

Le gouvernement Impérial ne peut que souscrire avec empressement à ce principe dont il désire ardemment la pleine réalisation. Il sera heureux de pouvoir à l'accomplissement de cette condition essentielle d'une paix solide et durable que compromettrait gravement toute injustice, toute atteinte à la sécurité de la Turquie, toute menace à son droit de conservation.

La protection des minorités forme le sixième principe mis par les Puissances Alliées à la base de leurs propositions.

La Sublime Porte adhère complètement à ce principe qui doit assurer à chacun sa liberté de conscience et le respect de la dignité humaine. La Turquie l'admet pour son territoire elle considère comme un devoir général et réciproque des Etats. Dans la discussion des moyens propres à assurer cette protection, le gouvernement impérial demandera simplement d'éviter que, par une fausse conception d'un principe juste, on ne crée des fermentes de troubles ou de dissidences. La protection des minorités ne doit pas être une incitation à la révolte.

Elle ne doit pas faire négliger la protection due aux majorités, contre les auteurs de désordres et de guerres civiles. Elle ne doit pas dégénérer en une tyrannie exercée par une minorité contre la majorité, majorité sans laquelle aucune organisation sociale ne peut se développer dans l'ordre et dans la paix.

La nécessité de «prévenir le retour d'un conflit armé entre la nation turque et les Puissances européennes avec lesquelles elle a été récemment en guerre» est le septième principe placé par les Puissances Alliées à la base de leur proposition du 26 mars. Elles en ont déduit la démilitarisation de certaines zones et l'institution d'une commission internationale chargée de la surveillance des Détroits.

Le Sublime Porte admet soit le principe de la démilitarisation des zones strictement nécessaires à la sécurité recherchée, soit la liberté de navigation sur les Détroits et leur ouverture aux navires de toutes les nations sous de garanties internationales. Mais les mesures prévues paraissent dépasser le but proposé, sans d'ailleurs assurer la sécurité de Constantinople.

C'est dans l'esprit le plus libéral que le gouvernement Impérial est prêt à discuter le régime qui garantirait de la façon la plus complète et la plus sûre la liberté de navigation pour tous les Etats sur un pied de parfaite égalité, ainsi que la sécurité nécessaire tant à la Turquie qu'à l'ensemble des puissances maritimes.

Les déclarations qui précèdent montrent l'accord du gouvernement Impérial avec les principes essentiels proposés par les Puissances Alliées comme base des préliminaires de

paix. Rien dès lors ne paraît faire obstacle à l'ouverture immédiate de ceux-ci et à l'évacuation sans délai des régions occupées.

Dans l'examen en commun des conditions de paix, examen proposé par les Puissances Alliées dans leur communication du 26 mars, la Sublime Porte peut donner l'assurance aux Puissances Alliées qu'elle n'apportera aucun parti pris. Avec les gouvernements des Puissances Alliées elle a le souci de ne rien demander qui puisse heurter le jugement éclairé du monde civilisé. Dans le ferme désir d'instaurer avec les Puissances Alliées, un régime de paix durable, elle acceptera tout ce que la justice commande. En conséquence, le Gouvernement Impérial a l'honneur de prier les Puissances Alliées de vouloir bien lui faire connaître le plus tôt possible la date et le lieu de la réunion de la conférence afin qu'il puisse désigner et y envoyer ses délégués.

## La Grèce en Asie-Mineure

Communiqué hellénique du 28 avril

Après l'occupation de la région de Sokia par l'armée grecque, des sections régulières et irrégulières ennemies ont envahi les villages grecs Akkuyu, Gheuro et autres de la région septentrionale du Méandre. Les populations grecques prises de panique gagnent le ravin pour se réfugier sur les îlots voisins. L'ennemi à titre de représailles pour l'occupation de Sokia a poussé ses sections à achever l'œuvre de destruction commencée depuis 1914. Le 10/23 crt. l'ennemi a lancé un communiqué au sujet de prétendues atrocités de l'armée grecque contre les populations innocentes dans le but bien apparent d'aggraver l'opinion publique et de dissimuler le projet d'extermination complète de l'hellénisme. Au sud du Méandre, au cours de l'avance, les troupes grecques ont été accompagnées de correspondants et d'officiers étrangers, témoins de l'attitude impeccable des troupes à l'endroit de la population des territoires occupés.

Dans sa hâte de charger les Hellènes de prétendues atrocités, le gouvernement d'Angora n'a pas hésité dans sa réponse du 22 crt. aux propositions de paix des puissances alliées, à rapporter des massacres, atrocités et incendies imaginaires dans les villages de la région de Sokia, alors que les troupes grecques n'ont fait leur entrée dans la région de Sokia que le soir du 21 crt.

Quartier général de l'armée d'Asie Mineure Sarriyannis

M. Vénizelos irait-il à Smyrne ?

Les journaux d'Athènes mènent depuis quelques jours grand bruit autour du nom de M. Vénizelos. L'ancien président du conseil hellénique est représenté comme ayant l'intention de se rendre à Smyrne pour se mettre à la tête du mouvement micrasiatique. A ce propos le *Patris* d'Athènes écrit : «C'est avec joie, mais en même temps sous réserve, que nous annonçons que la décision des irrédimés de l'Asie Mineure de ne plus retourner sous le joug turc, est définitive.

Les pourparlers engagés depuis quelque temps à cet effet ont abouti à des résultats concrets. On a trouvé le chef qui se mettra à la tête de l'hellénisme irrédimé pour donner à la lutte une orientation définitive de manière à ne pas bouleverser le régime actuel en Grèce. Ce chef serait attendu le 3 mai.

Le journal *Politi* apprend d'autre que c'est à M. Sterghiades que s'est adressé en premier lieu le comité de la défense nationale pour lui proposer de se mettre à la tête des irrédimés. Le haut-commissaire a refusé. Les journaux gouvernementaux d'Athènes se refusent à donner créance aux bruits de départ prochain de M. Vénizelos pour Smyrne. Il en est de même du *Proodos* de notre ville qui assure que pour le moment M. Vénizelos ne se rendra pas et ne peut non plus se rendre à Smyrne.

En attendant les officiers vénizelistes se trouvant à Constantinople se préparent à partir pour le front. Les trois officiers qui s'étaient rendus il y a une semaine à Smyrne pour régler cette question, viennent de rentrer en notre ville. Avant-hier ils ont fait visite au patriarche Météios pour lui annoncer

que l'affaire des officiers était réglée définitivement.

On ne saurait trop se féliciter de cet arrangement qui remet en activité des officiers de valeur dont le patriotisme a fait ses preuves et fournira encore à la Grèce des occasions de se réjouir de cette pacification parmi les troupes.

Le bureau de presse de la Défense Micrasiatique de Smyrne a adressé au patriarche oecuménique la dépêche suivante :

Nous vous prions de faire démentir dans les journaux les assertions tendancieuses du *Vakit* et d'autres journaux turcs contre la Défense Micrasiatique tendant, soi disant, à l'annihilation des Turcs. La Défense Micrasiatique protège ceux-ci également, n'ayant en vue que le bien être et la liberté de tous.

Athènes, 28. A. T. I. — Les nouvelles d'Anatolie font croire à une prochaine reprise des hostilités. Les derniers combats ont été violents. Le haut-commandement grec a constaté au cours des opérations récentes que l'armée turque a été considérablement renforcée, tant en matériel de guerre qu'en effectifs.

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ GRECQUE

Le métropolitain d'Amassia a fait hier visite à M. Chapoitch, Haut-Commissaire de Serbie.

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

L'Assemblée nationale s'est réunie vendredi sous la présidence de Mgr Archimandrite-Patriarche des Arméniens. Les délibérations ont porté sur le nouveau projet de loi relatif à l'impôt national pour la fixation duquel M. S. rouni a proposé d'adopter le système proportionnel. Cette proposition appuyée par le Dr Parségian, a été rejetée par les démocrates par 22 voix contre 13.

M. Ohanian a déclaré à l'honneur de la communauté arménienne de Constantinople que celle-ci a payé dans ces deux dernières années 627,000 liv. turques à titre d'impôt national. Il a relaté le cas suivant de générosité exemplaire : Un Arménien en haillons s'est présenté l'autre jour à l'assistance nationale pour demander 100 livres, le produit global de ses économies, pour les orphelins. «J'ai vu», dit-il, de visu, au cours des déportations, la situation horrible des orphelins et des réfugiés. J'ai juré de me priver du strict nécessaire même, à mon retour à Constantinople, et d'offrir le produit de toutes mes économies à mes frères en détresse.

Voilà terminée M. Ohanian un exemple éloquent de la psychologie de notre peuple.

La séance fut clôturée à 6 heures du soir.

### Dettes Publiques Ottomane

M. le chevalier Nogara, délégué des bondholders italiens à la D. P. O., est rentré venant de Rome.

M. Arslan, directeur de la D. P. O., s'est rendu à Paris lors de la convocation de la Conférence des Trois, est également retourné en notre ville.

### Turquie et Bulgarie

Djaleddine Arif b. y, le représentant khaliste à Rome, a eu à Gènes, une longue entrevue avec les délégués bulgares au sujet d'une question intéressant la Turquie et la Bulgarie.

### Le mouvement envériste s'étend au Boukhara

Le *Times* apprend qu'Osman Haddja, le président de la République soviétique du Boukhara central qui était hostile à Enver, s'est dernièrement rallié à lui. Les troupes d'Enver continuent leur avance de Roukhara.

Les bolcheviki concentrent de grandes forces en vue de mettre ce mouvement envériste.

### Les tribunaux pendant le Ramadan

Les tribunaux ottomans qui examinaient chacun au maximum une trentaine de procès par jour, ont réduit, à l'occasion du Ramadan, leur activité. Ils n'amenent plus chacun qu'une dizaine de procès seulement.

### Le double meurtre de Berlin

Le *Berliner Morgen Post* apprend que les nombreux témoins du meurtre de Behaeddine Chakir et de Djimal Azmi ne se sont présentés à la direction générale de la police de Berlin, malgré les citations de la police.

Le médecin légiste le professeur Dr Struch et son adjoint Dr Sturmer ont confirmé le fait que les deux Turcs ont été tués au moyen de revolvers maussades allemands. Leurs corps seront transférés en Turquie.

### Les démissions se suivent à Angora

Sivri bry, commissaire de l'économie nationale, a donné également sa démission à la suite d'un vote de confiance de l'Assemblée nationale. Le poste de Hassan Fehmi bry, commissaire des finances, qui avait tout récemment démissionné, reste encore vacant.

## La conférence de Gènes

M. Barthou se rend à Paris

pour conférer avec M. Poincaré

Gènes, 28. T. H. R. — L'Agence

Havas télégraphie :

M. Barthou partira demain matin, à 10 h. 40 pour Paris, dans le but principal de conférer avec Poincaré. Il sera accompagné de son chef de cabinet, M. Lamirault.

On annonce son retour à Gènes pour mercredi prochain.

La séance plénière de la conférence qui devait avoir lieu lundi, a été renvoyée à mercredi, sur la proposition de la délégation anglaise.

Paris, 28. — T. H. R. Les journaux parisiens disent que le conseil des ministres fut unanimement d'avis de soutenir M. Poincaré, refusant d'engager des conversations sur les réparations avant l'échéance du 31 mai, date à laquelle le conseil suprême envisagerait les sanctions nécessaires dans le cas de manquements volontaires par l'Allemagne des engagements pris.

Le *Petit Parisien* écrit que dans le cas où le conseil suprême se réunirait à Gènes, M. Poincaré n'admettrait pas de discussion sur la question des réparations.

### La réponse des Alliés aux Russes n'est pas un ultimatum

Gènes, 28. T. H. R. — Les séances des commissions continuent. Aujourd'hui, dans une réunion plénière des présidents des délégations de l'Entente, sera discuté le memorandum rédigé hier d'une façon concrète, dans un ancré pré-entendu MM. Lloyd George, Scherzer, Barthou et Jaspard.

Ce memorandum n'a pas l'aspect d'un ultimatum comme certains journaux l'ont fait croire ; c'est un exposé clair, précis des faits, tendant à éclaircir la situation des puissances vis-à-vis de la Russie.

En principe, ce memorandum doit être considéré comme un document qui n'est pas seulement adressé aux Russes, mais aussi à l'opinion publique du monde entier.

Certaines délégations, notamment belge et française, faisant état de l'attitude fuyante observée jusqu'ici par les représentants des Soviets, insistent pour que la note réclame le maximum des garanties concernant la propriété privée.

A propos de la question des dettes russes, on serait disposé à dire, à faire un règlement d'ensemble d'après lequel les dettes de guerre seraient réduites ou même annulées, et on est disposé, en attendant le consentement des Etats-Unis, à faire un règlement de ce genre entre toutes les nations alliées de l'Europe, et on pourrait associer la Russie soviétique au bénéfice du règlement général.

Mais tant qu'il n'y a pas de règlement général, on ne saurait accorder à ceux qui sont responsables de l'état actuel de la Russie, un avantage refusé aux nations fidèles à l'alliance.

Dans une déclaration faite à l'Étoile Belge, M. Thiéss souligne que la divulgation de l'accord germano-russe a récemment le bloc des alliés.

### Bekir Sami n'est chargé d'aucune mission

Paris, 28. T. H. R. — L'Agence Anatolie annonce officiellement que Bekir Sami b. y, actuellement à Gènes, n'est chargé d'aucune mission par le gouvernement d'Angora.

### Réunion des commissions

Gènes, 28. T. H. R. — La commission économique s'est réunie ce matin, à 10 h., en séance plénière sous la présidence de M. Colrat. Elle a adopté les textes que la première sous-commission avait rédigés en remplacement des articles 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48 et 49 du memorandum de Londres.

La commission a ensuite entamé l'examen du résultat des travaux de la deuxième sous-commission, examen qui sera poursuivi dans la prochaine séance de cet après-midi.

Gènes, 28. T. H. R. (Après-midi) — On a les détails suivants sur la réunion plénière de la commission économique tenue ce matin.

Les art. 42 et 43 du texte des experts de Londres sont acceptés sans aucune opposition, avec les modifications apportées par la première sous-commission.

L'art. 44 donne lieu à des discussions auxquelles prennent part la Lettonie, la France, la Serbie, la Belgique et la Grèce. Le ministre M. Rossi explique le critérium inspirateur de la proposition italienne, proposition faite dans le but de donner aux exportateurs la possibilité de bénéficier de la taxe la plus avantageuse.

Après les explications du ministre M. Rossi, l'art. 44 est approuvé dans son texte original.

La commission approuve les art. 45 et 46 relatifs aux prohibitions d'importations et d'exportations.

Avant le vote dans leur ensemble des articles déjà acceptés séparément, les délégués anglais, français et japonais font des déclarations. Le premier de ces délégués présente, à ce sujet, une motion et le dernier se montre favorable à une formule générale moins rigide.

La commission charge les trois délégués anglais, français et japonais de préparer un texte qui devra être présenté dans la séance plénière de l'après-midi. Ensuite, on a abordé l'examen des articles adoptés à la seconde sous-commission relatifs au traitement des étrangers et à la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique. L'art. 44 donne lieu à une longue discussion à laquelle prennent part les délégués d'Italie, du Japon, d'Allemagne, d'Espagne, du Portugal et de la Lettonie. L'art. 44 fut approuvé, sauf la réserve de l'Allemagne sur le paragraphe qui se réfère à la double taxation, et la réserve de l'Espagne, relative à la possibilité légale d'admettre certains principes sur la taxation des étrangers.

Aujourd'hui s'est réunie au Palazzo Reale sous la présidence de M. Serizzo la commission plénière économique qui a adopté à l'unanimité les articles proposés par les deux sous-commissions.

La deuxième des sous-commissions, présidée par M. Picard, a terminé ses travaux.

Les délégations russes et lituanienne ont formulé diverses réserves d'ordre politique.

Dans l'après-midi d'hier, plusieurs représentants de la délégation tchécoslovaque ont visité le port de Gènes, à bord d'un canot automobile mis à leur disposition par la Marine Royale Italienne.

Ils étaient accompagnés par des représentants du consortium du port qui leur firent des explications sur le fonctionnement du port.

Le gouvernement britannique a conféré à M. Francesco Giannini la décoration de l'Empire Britannique.

L'octroi d'une telle distinction honorifique constitue la meilleure réponse aux tentatives de dénigrement de l'œuvre que M. Giannini s'efforce à réaliser à la conférence.

### M. Barthou ajourne son voyage

Paris, 29. (8 heures) T. H. R. — L'Agence Havas télégraphie :

On mande de Gènes que M. Barthou ajourne son voyage à Paris, jusqu'à la fixation des conditions de l'ultimatum à la Russie par la sous-commission des affaires russes qui doit siéger aujourd'hui samedi à 11 heures.

### Une entente économique franco-belge

Paris, 28. T. H. R. — M. Poincaré reçoit aujourd'hui une délégation de la commission économique franco-belge qui lui expose la nécessité d'une entente économique entre la France et la Belgique.

M. Poincaré répondit qu'il considérait également cette entente comme hautement désirable et que des pourparlers en vue de la réaliser allaient s'ouvrir incessamment.

### L'une des raisons de la cherté de la vie à Constantinople

Nous avons mis dans un précédent article en parallèle les prix des denrées alimentaires pratiqués en Allemagne et ici et nous en avons conclu, que malgré la baisse considérable du mark, la vie y est moins chère que dans notre ville.

Il serait facile de produire des chiffres pour l'Autriche et d'arriver à la même conclusion.

Il serait tout aussi facile de démontrer que si l'on traduit en francs, c'est-à-dire en livres, les prix de plusieurs articles de première nécessité sont plus élevés ici qu'en France ou en Italie.

La raison en est bien simple : la cherté des loyers. Le loyer est en effet le critérium de la vie chère ; c'est pourquoi dès le début, tous les gouvernements responsables d'occupation ont mis leur veto sur l'augmentation des prix des loyers.

A Constantinople, on ne comprend pas pourquoi, on continue à maintenir dans certains loyers la

loi élaborée par une commission, compétente entre toutes, dans un esprit de large conciliation et d'intérêt général. Et pendant ce temps le public pressuré comme une citrouille, s'impatiente. Je suis sollicité de tous côtés d'être, par la voie de la presse, l'interprète de ses doléances et de reprendre au besoin la campagne de 1910 pour faire aboutir une loi moins humaine.

En 1920 la situation commerciale était moins sombre qu'aujourd'hui et le public a pu s'accommoder de la loi rétroactive avec l'humilité pour que notre vie économique ne s'écroulât pas.

Il n'en est plus de même aujourd'hui ; elle continue à presser lourdement sur les budgets des familles. Plusieurs maisons importantes ont en outre réduit les appointements de leurs employés ; d'autres ont dû cesser les loyers et ont une peine à leur personnel, tout ce monde est dans l'angoisse de payer les hauts loyers actuels. Il est temps d'agir.

## Service Météorologique du C.O.F.C.

Bulletin du 29 avril à 17 h.

Compte rendu de la journée du 29

Pression atmosphérique à 0 degré et au niveau de la mer : 769 mm 8

Tendance : hausse puis irrégulier stationnaire

Vent au sol : S. W. moyenne 1m. à la seconde.

Vent des nuages à 5000 m. W. moyenne : 12 m. à la seconde.

Températures de la journée : maxima : 23° ; minima de la nuit : 12°

Visibilité : bonne, moyenne 35 km.

Humidité : assez forte puis faible.

Mer : calme

Régime Éclaircissement d'un anticyclone

Temps : temps chaud et sec ; légèrement nuageux, brume légère le soir.

Prévision pour la journée du 30 :

Vent au sol : S. W.

Températures probables : maxima 22° minima 12°

Observations générales : temps chaud très nuageux, brume matin et soir.

Y. M. C. A.

## Le dîner annuel des membres de l'Association

(-)-

En invitant à un banquet annuel tous les membres qu'elle possède dans notre ville, l'Administration de l'Y. M. C. A. ne songe pas seulement à les réunir à une fraternelle agape, mais par un programme savamment combiné, elle nous donne un résumé de ses efforts sur le domaine moral, intellectuel et physique ; elle nous donne un compte rendu de l'œuvre accomplie jusqu'à présent et nous initie à celle qu'elle espère accomplir.

On énumérera à deux cent cinquante environ les convives qui prenaient place, avant-hier, dans la grande salle des fêtes de la rue Cabristan, aménagée pour la circonstance. Il n'y avait rien de la raideur guindée des dîners officiels. La plus franche, la plus expansive gaieté régna d'un bout à l'autre pendant la durée du repas.

Après le dessert, on projeta sur l'écran un film de scènes prises sur la période sportive de l'année 1921. On vit l'amiral Bristol visiter le campement de Bayik-Déré, on assista aux matches de basket-ball donnés par la branche de Saint-Jean sur la place de l'Hippodrome, on se remémora du moins ceux qui y avaient pris part — les excursions de l'été dernier à Kilia (Mer Noire) et à Samsun. Ce fut ensuite, jouée sur la scène de la salle, une petite farce turque chaleureusement applaudie.

La fête fut couronnée par le beau discours de M. Davis sur l'œuvre de l'Y. M. C. A., à travers le monde. Il caractérisa d'hommes de bonne volonté ses collaborateurs travaillant à une tâche autrement ardue qu'on ne se le figure. Il nous fit remarquer que le million et demi des membres de l'Union chrétienne n'appartiennent pas à moins de quarante-neuf nations nourissant elles-mêmes, les unes envers les autres, des sentiments hostiles les uns les autres. En leur ouvrant les portes de ses clubs nous dit-il, l'Y. M. C. A. les fait connaître ; et en se fréquentant, ils se rendent compte qu'une communauté de besoins et d'aspirations les unit, et qu'ils ont plus de raisons de s'aimer que de se haïr. L'conférencier nous parla également des efforts des comités pour adoucir le sort des prisonniers des deux camps du conflit actuel. Il termina en exprimant le vœu qui forme le but principal de cette grande institution, et qui est aussi le vœu de vrais chrétiens et des vrais philanthropes : celui de voir enfin sur cette terre de désordre, arriver le règne de la Fraternité.

E. E.

## LA SCENE ET L'ECRAN

AUJOURD'HUI au Ciné Ruso-Américain. *Péra 101. Le fleau de l'humanité* (Syphilis) drame en 5 parties strictement défendu aux demoiselles mais recommandé aux jeunes hommes.

Gaumont actualités. Comique.

Grand Ciné PRINTANIA du vendredi 28 au dimanche 30 avril

P. thé R-vue Lui marin, comique

COSETTA

Grand Drame sensationnel en 4 parties

Interprété par la célèbre artiste Soava Gallon et Novelli

A partir de lundi 1er Mai

La Chanson du feu avec ROBINNE

ENTRÉE LIBRE

LA SÉDUITE ou Le Galvaire d'une Juive

drame social en 6 parties

défilé aux demoiselles

A partir d'aujourd'hui dimanche 30 crt.

au Ciné-Salon Electra



## Les misères sexuelles

font de la vie un vrai calvaire; chez les hommes ce sont les rétrécissements, l'impotence, écoulements, prostatite, enfin l'avarie qui brisent l'existence; chez les femmes ce sont les métrites, tumeurs, pertes, fibromes, cancers qui les mènent à la neurasthénie et à l'opération. Or ces affections se guérissent aujourd'hui radicalement sans douleur ni interruption de travail (traitements le soir), à la Clinique Parisienne qui, grâce au concours des distingués spécialistes de la Faculté de médecine de Paris, s'est créée une réputation universelle par des milliers de cures.

Galata, Caviar Han, No 7, (au-dessus de la grande porte d'entrée de 10.5 heures par deux médecins spécialistes parisiens

## Entreprise Française de Commerce & d'Industrie

Rue Dénir-Capou, N. 1-10 SIREKEDJI-STAMBOUL  
TEL. STAMBOUL. 2740

Nous avons l'honneur d'informer, Messieurs les Négociants, qu'ils trouveront actuellement, de grands dépôts et consignations libres pour entreposer toutes sortes de marchandises à des prix très réduits.

La Direction se tient à la disposition au Commerce, pour tous renseignements complémentaires.

## CARMEN

Le meilleur des beurres de table

Cuite moitié prix.

est 2 fois supérieur au meilleur

Vente en gros, demi gros

ROUX & CORRE

Moumhané, No 96

en face de l'église St Nicolas

## VINS FRANÇAIS

Prix sans concurrence

ROUX & CORRE

Moumhané 96, en face de l'église

St-Nicolas

## Chemin de fer ottoman d'Anatolie

La Direction militaire de l'Exploitation du Chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 1er mai prochain, l'itinéraire actuellement prévu pour les dimanches sera également appliqué pour les vendredis.

Toutefois, les trains ci-après circuleront :

No 1004 Haïdar-Pacha-Ada-Bazar,

No 1052 Haïdar-Pacha-Touzia,

No 1033 Touzia-Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 19 avril 1922.

La Direction militaire de l'Exploitation

## SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en

sucres et cafés adressez-vous

à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglan Han No 1,

Téléphone 1387.

courtier et expert spécialiste

en sucres et cafés

Une longue expérience de

trente ans garantit l'exécution

ponctuelle de vos ordres.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 355. — Adjudication définitive du mardi, 2 Mai 1922

Au dépôt de chemins de fer de San-Stéfano : 300 kilos de rondelles, 500 kilos de clous en bois pour pont.

Au dépôt de Saradjkhané : 240 kilos de clous étamés «calafab», 250 «ustubédjes» espagnols, 400 kilos de couleur ocre, 75 petits bidons non galvanisés.

Au dépôt de matériaux d'automobiles de Silan-Ahmel : 34 pneus neufs extérieurs pour automobiles de plaisance, les 11 sont

pourvus de clous, de diverses dimensions, 8 pneus neufs extérieurs pour motocyclette, 1 seul est pourvu de clous de

diverses dimensions, 68 pneus neufs intérieurs pour automobiles de plaisance, de diverses dimensions, 9 pneus neufs intérieurs pour motocyclette de diverses dimensions, 2 pneus neufs

avec jantes, comprimés et pourvus de clous, 256 pneus usagés extérieurs d'automobiles de plaisance avec et sans clous, de diverses dimensions, 11 pneus usagés extérieurs de motocyclette de diverses dimensions, 9 pneus usagés avec jantes, comprimés et pourvus de clous, de diverses dimensions, 1 pneu usagé et comprimé, avec res-

sort en fer, et pourvu de clous, 234 pneus usagés intérieurs d'automobiles de plaisance de diverses dimensions, 6 pneus usagés intérieurs pour motocyclette, de diverses dimensions.

Au dépôt de fortifications de Pri-Pacha : 5000 kilos de fers barbelés.

No 356. Adjudication définitive du mercredi 3 mai 1922

Au dépôt des choses non confonctionnées à Zeytin-Bournou : 120 kilos de zirconium (sulken).

Au dépôt de Suleymanî : 2 bidons en fer chacun de 450 kilos, 23 bidons galvanisés de divers volumes, se vendront suivant leur

volume, 30 fûts en bois solides chacun de 150 kilos, 34 machines à coudre usagées «Singer» à pédale, 12 machines à coudre usagées «Singer» sans pédale, 12 machines à coudre usagées «Naumann» à pédale, 4 machines à coudre usagées «Naumann» sans pédale, 5 machines à coudre usagées «Hoover» à pédale, 4 machines à coudre usagées «Hoover» sans pédale.

Sur la place de Galataria à San-Stéfano : 20 mètres cubes de divers bois de charpente.

Au dépôt de Saradjkhané : 2500 kilos de morceaux de zinc en pièces.

Au dépôt de vivres d'Oun-Capan : 867 kilos de jus de citron, 27 kilos de «chimen», 16 kilos de noyaux d'abricots, 1200 kilos d'essence de bouillon, 6089 kilos de café d'orge tamisé.

## POUR L'AMERIQUE PAR BATEAUX AMERICAINS

AMERICAN NEAR EAST & BLACK SEA LINE INC.

La seule Compagnie Américaine desservant directement la ligne Constantinople-New-York, par les transatlantiques

ACROPOLIS et NEW-YORK

Les visas de passeports pour les émigrants désirant se rendre aux Etats-Unis d'Amérique, devant commencer prochainement les intéressés peuvent s'adresser pour renseignements concernant les formalités nécessaires à l'Agent Général de la Compagnie.

M. N. M. SITARAS

Côteaux Han, No 15/17, GALATA, Tél. Péra 1662

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul

dans des chambres fortes de toute sécurité

GROS  
TRANSIT  
EXPORTATION

## PAPADATOS FRÈRES

TURQUIE  
RUSSIE  
GRÈCE

Représentants Généraux de la Société An. Helléno-Tchèque de Prague et des Maisons :

J. MENCIK & MENCIK & PELLY Grandes Fabriques de Textiles

Czechoslovak Machine Indus-

try (Mac ines agricoles, pour Mou-

lins, Ferronneries, pour Savonnerie

etc.

Electra — Bergmann Lampes

électriques, tout pour électricité

Tap — Tracteurs agricoles.

Cyklop — Tendeurs

Werfel — Ganterie.

L. Moser et Fils — Verreries

Télégrammes : Papadatos, Stamboul

Dépôt Stamboul — Tél. St. 1432

D. Drucker — Meubles de bureau,

cannes, manches de parapluies.

H. Mattoni — Eau minérale (Gies ubler)

Orion — Cocolat & Bonbons

Prato — Confections

V. Pelly — Liqueurs

Seiner et Fils — Lits de latten,

Porcelains-Céramiques

J. Slechta et Fils — étoffes imper-

méables

Kind Frères — Contrôles pour l'in-

dustrie

Otto Drucker — Lustres en bronze

Dienna et Naradie — Meubles

courbés

Parkert et Co (Ideal) héc e-

vande, rapes Univers

V. J. Struska — Cufes, diverses sor-

tes

E. Policky — Courroies de cuir

GALATA-ARABIAN HAN

Téléph — 1 Péra 3296

» 3158

## Chemin de fer d'Anatolie

Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voyegeurs, marchandises et bestiaux, qui s'étend actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremja sera repris aussi sur le tronçon de Yaremja à Ada-Bazar, aux risques et périls des expéditeurs ou destinataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremja contre paiement des taxes y afférentes et s'acheter ensuite à cette station de nouveaux billets pour leurs stations de destination.

Le transport de bagages, chiens menagés, marchandises, bestiaux d'expédition en grande ou en petite vitesse, un tronçon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Yaremja, et en port dû, de Yaremja à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de marchandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nouvel avis, fixé comme suit

### Train mixte 1004

Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Haïdar-Pacha départ 9 —

Pendik (arriv. 9.45

(départ. 5.55

Touzia départ 10.17

Guebze « 10.50

Dil-Iskélissi « 11.11

Tavchandjil « 11.21

Héréké « 11.41

Yaremja (arrivée 12. —

(départ 12.30

Dérindjé départ 12.56

Ismid (arrivée 13.14

(départ 13.45

Buyuk-Eerb « 14.30

Sabandja « 15.10

Arifé « 15.30

Ada-Bazar arrivée 15.50

### Train mixte 1003

Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Ada Bazar départ 9 —

Arifé « 9.25

Sabandja « 9.52

Buyuk-Derb « 10.25

Ismid (arrivée 10.55

(départ 11.25

Dérindjé départ 11.43

Yaremja (arrivée 12. —

(départ 12.30

Héréké départ 12.59

Tavchandjil « 13.10

Dil-Iskélissi « 13.25

Guebze « 14.05

Touzia « 14.24

Pendik (arrivée 14.45

(départ 15. —

Haïdar-Pacha arrivée 15.45

Pour plus amples renseignements, s'adresser au département commercial Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 15 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

**PREFEREZ**  
**la Bière OLYMPOS-NAOUSSA**  
hygiénique, agré-ble, nutritive.  
SUPERIEURE AUX BIERES EUROPEENNES  
Seules les bouteilles de la bière  
OLYMPOS-NAOUSSA  
ont une contenance de 600 grammes.

## BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDEE EN 1909

Capital.... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3015 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan.

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCESSORS DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui

s'occupe de toutes les opérations de ban-

que, agit en étroite coopération avec la

British Trade Corporation (société privi-

légiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA met-

tent en location à des conditions avanta-

geuses des safes perfectionnés, de di-

verses dimensions, installés dans un

chambre forte.

## Avis

Vente du surplus des constructions

du gouvernement britannique.

Par ordre du G. B., B. G. O.

La propriété du gouvernement

britannique située dans deux petits

camps sis sur la grande rue de Bos-

tandjil, près de la station de bifur-

cation, C. F. O. d'A. et consistant

en bâtisses et hangars de charpente

et de fer et de fils de fer barbelés

est à vendre.

Les offres doivent être faites en

livres turques jusqu'à lundi, 8 mai,

à midi pour les lots vus sur les lieux

mêmes.

Pour plus amples renseigne-

ments et pour les formules des

offres s'adresser à :

D. O. R. E. Haïdar-Pacha

Constantinople

## Offres et Demandes

A louer grande Bâtisse en pierre de

deux étages, pouvant servir

de Dépôt, Atelier, Fabrique etc., sise sur

le quai de Pacha Liman, Scutari. S'adres-

ser No 18-19, Buyuk Tunnel Han Galata.

Téléphone Péra 721.

A vendre grande et belle mai-

son à deux entrées,

située à Çakırcı, Tachmediven à 100

pas de la station de Tramway avec 18

chambres, 3 salons, cuisine, buanderie,

bain turc, grand jardin avec demi mas-

sarah d'eau douce, bassin, sapins, ro-

siers et arbres fruitiers.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han,

No 18-19, Téléph. Péra No 721.

A louer à Bébék près du Robert Col-

lege Maison meublée com-

posée de 4 chambres mise avec tous le

confort buns et électricité. S'adresser à

l'école turque (Mekreb Gurin) Bébék. (780)

A louer deux belles chambres meu-

blées avec mobilier de luxe

pour célibataire seul. S'adresser à l'ad-

ministration du journal le matin de 10 h.

à 5 p.m.